

# CHÀO MỪNG QUÝ VỊ ĐẾN VỚI VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ VÀ THƯ KÝ HỘI ĐỒNG

Văn Phòng Thư Ký Thành Phố cam kết luôn cung cấp dịch vụ ở mức độ cao nhất. Tại đây, chúng tôi sẵn sàng phục vụ quý vị, bất kể quý vị là cư dân trong cộng đồng, quan chức chính phủ hay nhân viên của chính quyền. Sử dụng hệ thống lưu hồ sơ giấy thông thường cũng như Hệ thống Thông tin Lập pháp (LIS) và hệ thống Legistar, các nhân viên của chúng tôi nghiên cứu dữ liệu, cung cấp các bản sao và giải đáp thắc mắc của quý vị. Chúng tôi tự hào về khả năng cung cấp cho quý vị những thông tin chính xác và mới nhất liên quan đến tiến trình lập pháp tại địa phương, và khuyến khích quý vị sử dụng các nguồn lực của chúng tôi.

## VAI TRÒ CỦA THƯ KÝ THÀNH PHỐ

Thư Ký Thành Phố được ủy nhiệm có trách nhiệm trước Hội Đồng Thành phố, Tổng Quản Trị Thành Phố, và công chúng. Thư ký Thành phố phải hoàn thành một số bốn phạm được nêu trong Mục 40800 của Bộ Luật Chính Phủ (Government Code Section 40800) và trong pháp lệnh của tiểu bang California. Thư Ký Thành Phố là thành viên của Hội Đồng Thành phố, có nhiệm vụ quản lý các văn kiện chính thức của thành phố, thực hiện các chức năng tương đương với Bộ Trưởng Ngoại Vụ Hoa Kỳ và tương tự như những chức năng tổng hợp của Thư Ký Quận (County Clerk) Trưởng Phòng Ghi Danh Cử Tri (Registrar of Voters), và Thư Ký Ủy Ban Giám Thị cho Quận Alameda.

## TUYÊN BỐ VỀ NHIỆM VỤ

Nhiệm vụ của Văn Phòng Thư Ký Thành Phố là khuyến khích công chúng tham gia tích cực vào hoạt động chính quyền, bằng cách cung cấp thông tin và dịch vụ chính xác một cách chuyên nghiệp, qua đó giúp công chúng ra các quyết định có hiểu biết ảnh hưởng tới phẩm chất cuộc sống.

Những tài liệu dưới đây có sẵn để công chúng xem xét/sử dụng:

- Các Bản Thoả Ước\*
- Các Bản Phụ Lục\*
- Bảng Nghe – Nhìn Về Các Thủ Tục Pháp Lý Của Hội Đồng
- Báo Cáo Về Chiến Dịch Bầu Cử Viên Chức Chính Quyền Và Nhân Viên Thành Phố
- Giấy Chứng Nhận
- Ngân Sách Thành Phố
- Hiến Chương Thành Phố\*
- Chương Trình Nghị Sự Của Hội Đồng Thành Phố
- Biên Bản Họp Của Hội Đồng Thành Phố\*
- Các Bộ Luật Quản Trị Của Thành Phố Oakland
- Danh Bạ Về Các Viên Chức Chính Quyền (được bổ nhiệm và tuyển cử) Của Thành Phố Oakland
- Hợp Đồng\*
- Sắc Lệnh Và Nghị Quyết Của Thành Phố\*
- Chứng Thư Và Những Tài Liệu Liên Quan Đến Những Tài Sản Thuộc Sở Hữu Của Thành Phố\*
- Thông Tin Về Tuyển Cử \*
- Hợp Đồng Cho Thuê\*
- Giá Biểu Lệ Phí Chính
- Bộ Luật Thành Phố/ Bộ Luật Hành Chánh
- Thông Báo Về Các Vụ Điều Trần Kháng Cáo
- Thông Báo Về Vị Trí Đang Tuyển Người Trong Các Hội Đồng Và Ủy Ban
- Biên Bản Họp Của Cơ Quan Tái Thiết Oakland\*
- Quản Trị Văn Phòng Cho Các Viên Chức Được Bổ Nhiệm/ Nhân Sự Có Tuyên Thệ
- Quảng Cáo Chính Thức Các Thông Cáo Pháp Lý
- Các Thông Báo Chính Thức
- Mở Thầu Các Dự Án Công Chánh
- Các Nghị Quyết
- Nghỉ Mát Trên Đường Phố\*
- Bản Đồ Chi Tiết Các Khu Phố\*
- Đơn Xin Ghi Danh Bỏ Phiếu

\*Từ ngày thành lập, 1852.

Tu chính ngày 11/03/05

Tờ thông tin OCC



# VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ



- Cơ Quan Quản Lý Chương Trình Nghị Sự
- Cơ Quan Chấp Hành Chính Trị
- Cục Quản Lý Hồ Sơ Toàn Thành Phố
- Phòng Đăng Ký Quan Hệ Sống Chung
- Hội Đồng Và Ủy Ban
- Nhận Hồ Sơ Xin Hộ Chiếu Hoa Kỳ

## CƠ QUAN DỊCH VỤ HÀNH CHÍNH

### Đăng Ký Quan Hệ Sống Chung

Cơ Quan Dịch vụ hành chính đảm trách việc đăng ký Quan Hệ Sống Chung. Thành Phố Oakland định nghĩa Mỗi Quan Hệ Sống Chung là một mối quan hệ giữa hai người sống chung với nhau, không cùng huyết thống hoặc có quan hệ hôn nhân, bất kể giới tính, là những người trên 18 tuổi, cùng chia sẻ những nhu cầu về đời sống, đã cùng ở chung với nhau ít nhất 6 tháng trước khi nộp Bản khai có tuyên thệ (Affidavit) về mối quan hệ người yêu sống chung, và cùng chia sẻ trách nhiệm đối với các chi phí sinh hoạt chung như thực phẩm, nhà ở và y tế.

### Các Hội Đồng Và Ủy Ban

Cơ Quan Dịch Vụ Hành Chính có trách nhiệm lưu giữ các hồ sơ chính quyền cho việc bổ nhiệm Ủy Ban, chuẩn bị việc bổ nhiệm các thành viên cơ quan lập pháp và soạn thảo danh bạ các Hội Đồng và Ủy Ban. Thành Phố Oakland có trên 40 Hội Đồng và Ủy Ban, trong đó có hơn 400 công dân là thành viên. Hệ thống Hội Đồng và Ủy Ban tạo cơ hội cho các cư dân có kinh nghiệm đặc biệt, chuyên môn, và quan tâm tham gia vào các tiến trình ra quyết định của Thành Phố qua việc cố vấn Hội Đồng Thành Phố (City Council) về nhiều vấn đề. Những nhóm này tổ chức một diễn đàn với sự tham dự và đóng góp ý kiến đồng đẳng của cộng đồng vào chính quyền địa phương để tạo điều kiện thuận lợi cho việc đưa ra các quyết định sáng suốt. Mặc dầu mỗi Hội Đồng hoặc Ủy Ban trong Thành Phố có một mục đích và chức năng khác nhau, tất cả đều có vai trò cố vấn cho Hội Đồng Thành phố bằng cách đáp ứng nhu cầu của cộng đồng. Các thành viên Hội Đồng và các Ủy viên có những đóng góp quý giá trong việc hỗ trợ Hội Đồng hoàn thành trách nhiệm đối với các công dân ở Oakland.

## CƠ QUAN QUẢN LÝ CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

Cơ Quan Quản Lý Chương Trình Nghị Sự xuất bản và phân phối các chương trình họp hàng tuần của Hội Đồng Thành Phố và Ủy Ban. Là nhân viên chủ chốt của các cuộc họp Hội Đồng, nhân viên Quản Lý Chương Trình Nghị Sự soạn thảo chương trình nghị sự của cơ quan lập pháp, xác minh các thông báo pháp lý đã được niêm yết hoặc in ấn, sắp xếp lịch trình cho các buổi điều trần công khai, và thu xếp các công việc cần thiết để bảo đảm rằng các buổi họp diễn ra hiệu quả. Cơ Quan Quản lý Chương Trình Nghị Sự có trách nhiệm ghi nhận những quyết định phù hợp với những tiến trình lập pháp khác nhau phản ảnh đại diện chính quyền của chúng tôi.

Ngoài ra, nhân viên Quản Lý Chương Trình Nghị Sự còn ghi chép và lưu giữ hồ sơ các biên bản họp chính thức của Cơ Quan Tái Thiết Oakland (Oakland Redevelopment Agency (ORA)), Hội Đồng Thành Phố và nhiều Ủy Ban khác nhau.

## CƠ QUAN TUÂN HÀNH CHÍNH TRỊ

Cơ Quan Tuân Hành Chính Trị (Political Compliance Services) có trách nhiệm điều hành các cuộc bầu cử thành phố, trong đó bao gồm cả các cuộc bầu cử Thị Trưởng, Hội Đồng Thành Phố, Kiểm Toán Viên Thành Phố và Ủy Ban Giáo Dục. Đơn vị này nhận lưu giữ các bản báo cáo về kinh tế và kết quả của các chiến dịch vận động. Cơ Quan Tuân Hành Chính Trị cũng tiến hành những hoạt động ngoại tiếp về ghi danh bỏ phiếu trong suốt năm.

Cơ Quan Tuân Hành Chính Trị trợ giúp các ứng cử viên thực hiện đúng các trách nhiệm pháp lý của họ trước, trong và sau cuộc bầu cử. Từ việc lập kế hoạch trước khi bầu cử cho đến khi chứng nhận kết quả bầu cử và lưu lại các báo cáo về kết quả vận động chính thức, đơn vị này quản lý tiến trình thành lập nền tảng hệ thống chính quyền dân chủ của chúng ta.

## CƠ QUAN QUẢN LÝ HỒ SƠ TOÀN THÀNH PHỐ

Cơ Quan Quản Lý Hồ Sơ Toàn Thành Phố lưu giữ và bảo quản các văn kiện công khai. Cơ Quan lưu giữ và đưa vào mục lục các Biên Bản, Sắc Lệnh Và Nghị Định được cơ quan lập pháp thông qua. Đơn vị này cũng bảo đảm rằng công chúng có thể tiếp cận dễ dàng các văn kiện khác. Văn kiện công cộng, dưới sự bảo hộ của Văn Phòng Thư Ký Thành Phố, mang lại nền tảng toàn diện cho cơ cấu chính quyền chúng ta.

## NHẬN HỒ SƠ XIN HỘ CHIẾU HOA KỲ

Văn Phòng Thư Ký Thành Phố được ủy nhiệm làm đại diện của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ với mục đích nhận hồ sơ xin hộ chiếu và tổ chức các buổi tuyên thệ liên quan tới các hộ chiếu này. Tất cả những dịch vụ này được cung ứng từ thứ Hai đến thứ Năm hàng tuần, từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 1 giờ 30 chiều đến 4 giờ chiều, riêng thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Muốn biết thêm thông tin về dịch vụ này, xin gọi số (510) 238-6833.